

PORTA AUTOMÁTICA PEDONAL DE CORRER PARA VIAS DE EVACUAÇÃO E SAÍDAS DE EMERGÊNCIA

PT



REVOLUS REVOLUS 90 REVOLUS-T



INSTRUÇÕES ORIGINAIS

MANUAL DE INSTRUÇÕES - REVOLUS - PT - Rel.2.1 - 06/2020 - CD0600PT-MU



RECOMENDAÇÕES

ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DESTINA-SE AO UTILIZADOR FINAL DE UM SISTEMA DE PORTAS AUTOMÁTICAS DE CORRER LABEL E SUBENTENDE QUE A INSTALAÇÃO E A INSPEÇÃO TENHAM SIDO REALIZADAS POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

O responsável pela colocação em funcionamento da porta automática deve entregar este manual de utilização ao utilizador final e informá-lo sobre o funcionamento da automação.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA



ANTES DE COLOCAR A PORTA AUTOMÁTICA EM SERVIÇO, LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL

DISPOSIÇÕES

O automatismo foi construído para ser utilizado exclusivamente com portas automáticas pedonais de correr. O fabricante declina qualquer responsabilidade por um uso indevido do produto ou por danos causados por alterações realizadas por sua própria iniciativa. Para o funcionamento do sistema devem ser respeitadas as normas de segurança.



O instalador deve informar o proprietário da porta automática sobre a utilização da palavra-passe primária, necessária para utilizar o seletor de programa digital R-DSEL e sobre o modo de alteração da combinação

OBSERVAÇÕES

As condições de utilização e manutenção prescritas pela LABEL devem ser respeitadas. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou cognitivas ou sem experiência, desde que estejam sob vigilância ou depois de terem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e a compreensão dos perigos que lhe são inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que devem ser efetuadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. As intervenções de manutenção e reparação devem ser efetuadas apenas por pessoal qualificado e com formação sobre o produto.

COMPORTAMENTO CORRETO

Utilize a porta automática apenas se esta se encontrar em perfeitas condições técnicas. Contacte imediatamente o centro de assistência em caso de avarias que possam comprometer a segurança. Um uso indevido do sistema pode causar danos graves a pessoas e objetos.



PORTA AUTOMÁTICA DE CORRER
PARA VIAS DE EVACUAÇÃO E SAÍDAS DE EMERGÊNCIA

REVOLUS
REVOLUS 90
REVOLUS-T

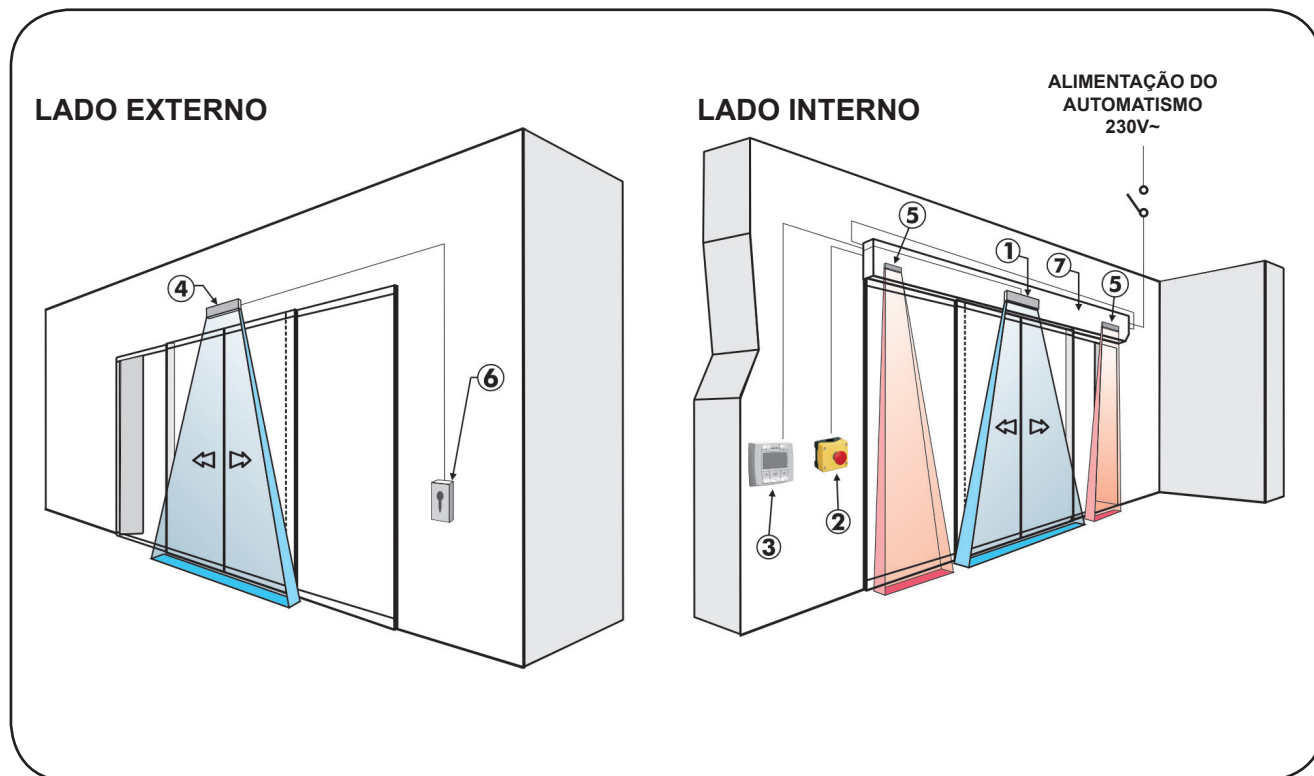
modelos:

REV-D
REV-S
REV-DTEL
REV-TELDX
REV-TELSX
REV-90S
REV-90D

ÍNDICE

1) DESCRIÇÃO INDICATIVA DO SISTEMA	4
2) DADOS TÉCNICOS DA AUTOMAÇÃO REVOLUS - REVOLUS-90 - REVOLUS-T	4
3) FUNCIONAMENTO DA PORTA AUTOMÁTICA	5
3.1) FUNCIONAMENTO NORMAL DA PORTA	5
3.2) FUNCIONAMENTO DA PORTA EM BLOQUEIO NOTURNO	5
3.3) TESTE DO SISTEMA DE SEGURANÇA NA ABERTURA	5
4) SELETOR DE PROGRAMA DIGITAL R-DSEL	6
4.1) MENU DE PROGRAMAÇÃO GERAL	8
4.2) PALAVRA-PASSE	9
4.3) IDIOMA	11
5) R-MSEL SELETOR MECÂNICO DE CHAVE PARA SELEÇÃO DO PROGRAMA DE TRABALHO	12
6) FUNCIONAMENTO NA AUSÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO DE REDE	12
7) AVISOS DE ERROS E PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO	13
8) MANUTENÇÃO	14
9) ELIMINAÇÃO	14

1) DESCRIÇÃO INDICATIVA DO SISTEMA



- 1 Sensor interno de movimento e presença para abertura da porta e segurança durante o fecho
- 2 Botão de abertura de emergência
- 3 Programador digital
- 4 Sensor externo de movimento e presença para abertura da porta e segurança durante o fecho
- 5 Sensor de segurança em abertura
- 6 Botão de chave
- 7 Automação **REVOLUS**

2) DADOS TÉCNICOS DA AUTOMAÇÃO REVOLUS - REVOLUS-90 - REVOLUS-T

MODELO DE AUTOMAÇÃO	REV-D	REV-S	REV-90D	REV-90S	REV-DTEL	REV-DTELSX	REV-DTELDX
ALIMENTAÇÃO	230VCA +/-10%, 50-60 Hz						
POTÊNCIA	100 W						
CONSUMO EM MODO DE ESPERA	6 W						
FREQUÊNCIA DE UTILIZAÇÃO	contínua						
TEMPO DE PAUSA	máx. 20 segundos						
TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-15°C ÷ +50°C						
GRAU DE PROTEÇÃO	IP22						
ALIMENTAÇÃO ACESSÓRIOS EXTERNOS	24 VCC						
DIMENSÃO DA AUTOMAÇÃO REVOLUS (A X P)	120 x 150 mm						
DIMENSÃO DA AUTOMAÇÃO REVOLUS-90 (A X P)	100 x 135 mm						
DIMENSÃO DA AUTOMAÇÃO REVOLUS-T (A X P)	120 x 210 mm						

3) FUNCIONAMENTO DA PORTA AUTOMÁTICA



ATENÇÃO!!

Consulte sempre o técnico de assistência antes da colocação em serviço da porta, para conhecer os modos de trabalho de trabalho da automação.

Ligue a rede elétrica de alimentação através do interruptor de sistema.

A unidade de controlo eletrónica da automação emite um "bipe" breve indicando que a porta automática está a ser alimentada e inicia-se automaticamente um ciclo de calibração durante o qual o movimento da porta em abertura ocorre muito lentamente até ao fim de curso para atingir o ponto de paragem.

De seguida, a porta volta a fechar-se e efetua de novo um ciclo completo de abertura/fecho durante o qual a automação efetua o teste do sistema de segurança.

No fim do teste, a porta está pronta para o funcionamento normal.

3.1) FUNCIONAMENTO NORMAL DA PORTA

Utilizando a área de deteção dos sensores de movimento (radar interno e/ou externo), a porta abre-se e permanece aberta até que os sensores leiam a presença; no final do tempo de pausa a porta fecha.

Ativando o botão manual de abertura, a porta abre-se e permanece aberta até à manutenção do comando; no final do tempo de pausa, fecha.

Se o sensor de segurança em fecho detetar uma presença, a porta volta a abrir imediatamente e permanece aberta por todo o período em que o sensor permanece ocupado.

Se o sensor de segurança em abertura detetar uma presença, após se ter aberto até 80% do vão de passagem, a porta abrande e continua muito lentamente até ao fim de curso em abertura.

Se, durante o movimento de abertura, a porta colidir com um obstáculo, para e tenta reabrir-se se o radar interno detetar uma presença; se após três tentativas, o obstáculo persistir, a porta para e volta a fechar-se quando o radar interno estiver desimpedido.

Se, durante o movimento de fecho, a porta bater num obstáculo, para e volta a abrir.

Na fecho seguinte abrande ao aproximar-se do ponto em que tinha encontrado o obstáculo para evitar outro impacto.

3.2) FUNCIONAMENTO DA PORTA EM BLOQUEIO NOTURNO

A porta não pode ser aberta através dos radares externo e interno.

A porta só pode ser aberta ativando o botão para a abertura OPEN ou com o controlo remoto Spyco, se previsto.

As funções de segurança (sensores e comportamento em caso de obstáculo) estão ativas e trabalham com as mesmas modalidades descritas no par. 3.1 relativo ao funcionamento normal.

3.3) TESTE DO SISTEMA DE SEGURANÇA NA ABERTURA

A porta automática efetua as manobras de teste do sistema de segurança sempre que é alimentada, quando se sai do programa de trabalho BLOQUEIO NOTURNO ou MANUAL e se seleciona um programa de trabalho automático, ou uma vez todas as 24 horas.

Durante o teste do sistema de segurança, o programador digital apresenta no visor a mensagem "TESTE SISTEMA DE SEGURANÇA" e o movimento da porta automática ocorre mantendo ativos os órgãos de comando e de segurança.

4) SELETOR DE PROGRAMA DIGITAL R-DSEL



Antes da utilização do programador digital R-DSEL, é sempre pedida a palavra-passe do utilizador. Após cerca de 6 segundos de inatividade, o programador R-DSEL regressa ao modo de espera, sendo necessário introduzir novamente a palavra-passe para o utilizar.



Premindo com um impulso o botão **YSETA**, escolha o modo de funcionamento da porta automática. Sempre que premir o botão, passa-se de um programa de trabalho para o seguinte. O visor mostra em sequência os programas de trabalho disponíveis.

Em seguida são descritos os programas de trabalho seleccionáveis com o botão **YSETA**.



Programa automático bidirecional

A porta abre-se automaticamente mediante a ativação de qualquer comando de abertura.



Programa automático unidirecional apenas saída

Para desativar a deteção durante a entrada na entrada Radar externo.



Programa de porta aberta

A porta permanece parada na posição de abertura completa.



Programa Bloqueio noturno

A porta pode ser aberta apenas com a entrada OPEN ou com o comando remoto, se previsto.



Quando se seleciona BLOQUEIO NOTURNO, é solicitada a confirmação; prima F3 para confirmar ou outra tecla para anular.



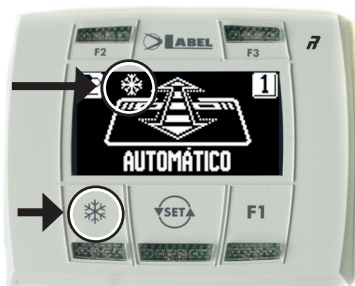
Porta livre manual

O funcionamento automático está desativado e a porta pode ser aberta manualmente.





Quando se seleciona MANUAL, é solicitada a confirmação; prima F3 para confirmar ou outra tecla para anular.

Função dos outros botões presentes no painel do seletor de programa R-DSEL



ABERTURA REDUZIDA DE INVERNO

Para obter uma redução do vão de passagem.

Para ativar a abertura reduzida de inverno, dê um impulso no botão , o símbolo  presente no visor indica que a função está ativa.

Para desativar a abertura reduzida de inverno, dê um impulso no botão .



F1

Comando de abertura da porta

Premindo o botão F1, obtém-se a abertura da porta.

O botão F1 pode abrir também no programa de trabalho "BLOQUEIO NOTURNO" se a unidade de controlo eletrónica da automação estiver configurada para o efeito.

É possível configurar o botão F1 para o funcionamento imediato após a pressão ou após ter digitado a palavra-passe do utilizador (consulte o parágrafo "PALAVRA-PASSE BOTÃO F1").



F3

Utiliza-se para confirmar o programa de trabalho BLOQUEIO NOTURNO ou MANUAL



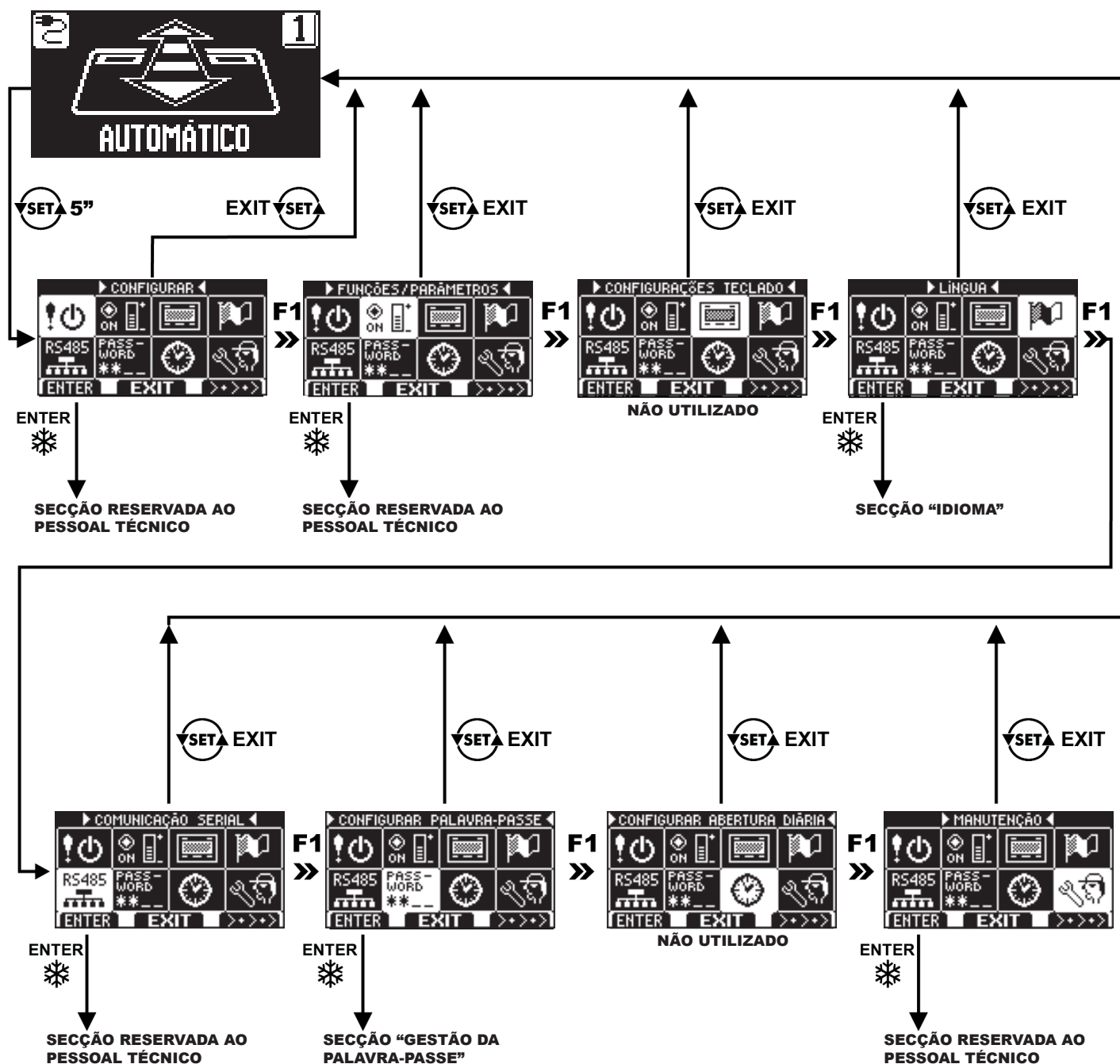
Quando se sai do programa BLOQUEIO NOTURNO ou MANUAL para regressar ao programa automático, a automação efetua o teste do sistema de segurança.

Durante o teste do sistema de segurança na abertura, o visor do R-DSEL mostra a mensagem "TESTE SISTEMA DE SEGURANÇA".

4.1) MENU DE PROGRAMAÇÃO GERAL

O utilizador pode entrar no menu de programação geral quando pretender seleccionar o idioma preferencial para visualizar os textos apresentados no visor ou quando pretende ativar uma palavra-passe para impedir o acesso ao uso do programador digital R-DSEL.

DIAGRAMA 1




Nos parágrafos seguintes é explicado como gerir a palavra-passe de utilizador e como seleccionar o idioma.

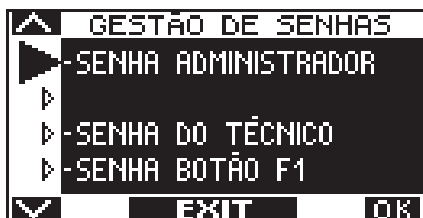
4.2) PALAVRA-PASSE

Para impedir que o programa de trabalho da porta seja alterado, é possível introduzir uma palavra-passe que deve ser digitada sempre que se atua no programador R-DSEL.

Para ativar a palavra-passe, efetue as seguintes operações:

1. Prima o botão SET durante 5 segundos para entrar no menu de programação geral (consulte o Diagrama 1 do par. 4.2.1)
2. Prima o botão F1 cinco vezes para entrar no submenu de gestão da palavra-passe.
3. Prima o botão Enter  para entrar na secção "Gestão da palavra-passe".

GESTÃO DA PALAVRA-PASSE



A palavra-passe que deve ser utilizada pelo utilizador final é a palavra-passe primária.

A palavra-passe técnica é reservada ao pessoal técnico responsável pela instalação e manutenção.


PALAVRA-PASSE PRIMÁRIA (para o utilizador proprietário do sistema)

É a palavra-passe de 5 caracteres utilizada pelo utilizador para impedir que pessoas não autorizadas tenham acesso ao programador R-DSEL e alterem o programa de trabalho.

A palavra-passe primária predefinida é "A-A-A-A-A".

ATENÇÃO!

Após ter alterado a palavra-passe, preste especial atenção para não a esquecer!

Com o botão  desloca-se a seta da seleção para baixo, com o botão F2, desloca-se a seta para cima.

ALTERAÇÃO DA PALAVRA-PASSE PRIMÁRIA

- Selecione "PALAVRA-PASSE PRIMÁRIA"
- Prima a tecla OK (F1).



- Digite a palavra-passe primária predefinida "A-A-A-A-A" premindo 5 vezes o botão A. (Se a palavra-passe primária não for a predefinida porque já foi alterada anteriormente, digite a palavra-passe primária atualmente em uso).




- Digite a nova palavra-passe primária escolhendo uma combinação de 5 caracteres entre as letras A-B-C-D.



- É necessária a repetição da nova palavra-passe, digite novamente a combinação anterior.



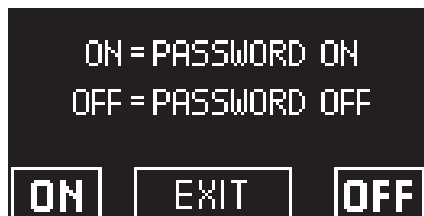
- Se a palavra-passe digitada for correta, no visor surge por um segundo "PASSWORD OK" e regressa-se à secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE; com o botão EXIT  regressa-se ao menu de programação geral
- Se a palavra-passe digitada não corresponder à anterior, no visor surge PASSWORD ERROR, regressa-se à secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE e é necessário repetir o procedimento.

ESPAÇO RESERVADO PARA ANOTAR A PALAVRA-PASSE PRIMÁRIA DE 5 CARACTERES:

A rectangular box containing five horizontal dashes, intended for writing a 5-character password.

PALAVRA-PASSE BOTÃO F1

- Selecione “PALAVRA-PASSE ON/OFF”
- Prima a tecla OK (F1).



- Prima o botão ON para ativar a utilização da palavra-passe do utilizador antes de abrir a porta com o botão F1 e regressar ao menu de GESTÃO DA PALAVRA-PASSE.

Para regressar à visualização do programa de trabalho, prima duas vezes o botão EXIT .

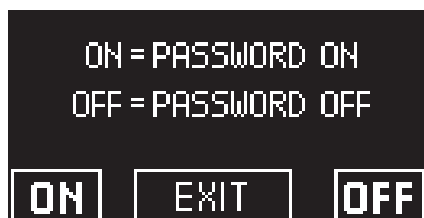
- A partir deste momento, sempre que o utilizador quiser abrir a porta com F1, deve digitar a palavra-passe primária.

DESATIVAÇÃO DO USO DA PALAVRA-PASSE DO UTILIZADOR


- A partir da secção GESTÃO DA PALAVRA-PASSE, selecione “PALAVRA-PASSE BOTÃO F1”
- Prima o botão OK (F1)



- Digite a palavra-passe primária





- Prima o botão OFF (F1) para desativar a utilização da palavra-passe do utilizador antes de abrir a porta com o botão F1.




Para regressar ao menu de programação geral, prima duas vezes o botão EXIT .

A partir deste momento, é possível abrir a porta premindo uma única vez o botão F1.

4.3) IDIOMA

Para seleccionar o idioma, efetue as seguintes operações:

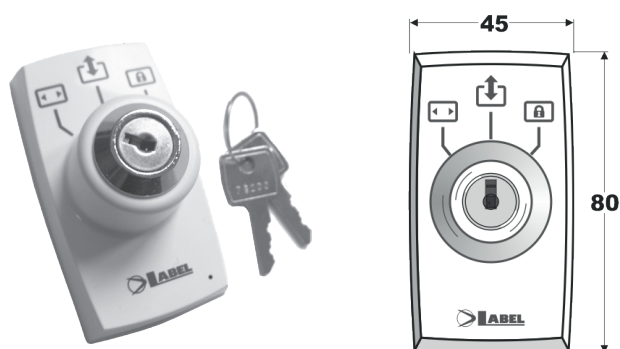
1. Prima o botão  durante 5 segundos para entrar no menu de programação geral (consulte o Diagrama 1 do parágrafo anterior)
2. Prima o botão F1 três vezes para entrar no submenu “Idioma”.
3. Prima o botão Enter  para entrar na secção “Idioma”.

- Com os botões F2 e  desloque a seta em correspondência com o idioma pretendido.
- Prima o botão EXIT  para regressar ao menu de programação geral.
- Prima novamente o botão EXIT  para regressar à visualização principal do programa de trabalho da porta automática.



5) R-MSEL SELETOR MECÂNICO DE CHAVE PARA SELEÇÃO DO PROGRAMA DE TRABALHO

O seletor de programa R-MSEL permite ao utilizador seleccionar o modo de funcionamento da porta e pode ser instalado em alternativa ao programador R-DSEL.



MODO DE FUNCIONAMENTO

Insira e rode a chave do seletor R-MSEL para seleccionar o programa pretendido.



Programa porta aberta

A porta permanece parada na posição de abertura completa.



Programa automático bidirecional

A porta abre-se automaticamente mediante a ativação de qualquer comando de abertura.



Programa Bloqueio noturno

A porta pode ser aberta apenas com a entrada OPEN ou com o controlo remoto se for instalado o recetor EN/RF1.

A chave pode ser extraída do seletor em qualquer posição para impedir alterações indesejadas do programa de trabalho.

ATENÇÃO!

Quando se sai do programa BLOQUEIO NOTURNO para regressar ao programa automático bidirecional, a porta efetua o teste do sistema de segurança.

6) FUNCIONAMENTO NA AUSÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO DE REDE

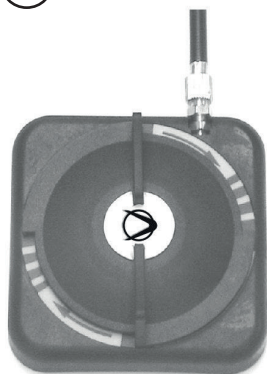
Nos programas automáticos, em ausência de alimentação de rede, a porta abre com a bateria e permanece aberta.

Em BLOQUEIO NOTURNO, a porta permanece fechada.

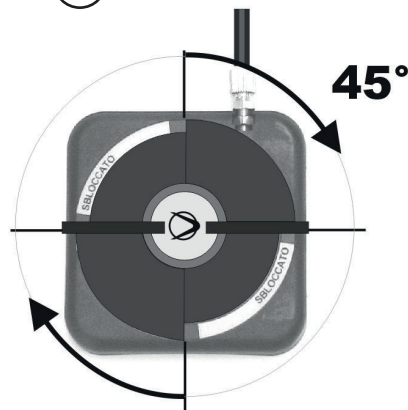
Em caso de falha de alimentação de rede, a automação desliga-se para conservar a carga da bateria.

- Sem alimentação, o movimento da porta é livre e as folhas podem ser abertas manualmente se não estiver presente o bloqueio elétrico de fecho.
- Se estiver presente o bloqueio elétrico de fecho e a porta estiver fechada, não é possível deslocar as folhas manualmente. Neste caso, para libertar a porta, desbloqueie o bloqueio elétrico rodando cerca de 45° - 50° o manípulo do DESBLOQUEIO MANUAL (consulte a fig. abaixo, posição ②) no sentido dos ponteiros do relógio; nesta condição, é possível abrir a porta manualmente.

① BLOQUEADO



② DESBLOQUEADO



Não se esqueça de repor o manípulo do DESBLOQUEIO MANUAL na posição ① BLOQUEADO para restabelecer o funcionamento do bloqueio elétrico em condições de trabalho com alimentação de rede.

7) AVISOS DE ERROS E PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
A porta abre mas não volta a fechar.	Os radares de movimento ou o sensor de segurança em fecho detetam a presença de um objeto ou uma pessoa.	Verifique se os radares ou os sensores estão ocupados.
A porta abre-se muito lentamente, aproximando-se da parte final do curso em abertura.	O sensor de segurança em abertura deteta um obstáculo.	Identifique o obstáculo e remova-o.
A porta não responde aos comandos de abertura.	Pode ser ativada a função de PORTA LIVRE MANUAL.	Verifique a configuração do seletor de programa.
A porta para durante o curso e inverte o sentido de marcha.	A porta deteta um obstáculo ao longo do curso.	Identifique o obstáculo e remova-o.
	O caixilho apresenta um atrito ao longo do curso.	Repare o caixilho: para esta operação, contacte o centro de assistência.
A unidade de controlo eletrónica da automação emite uma série de “bipes” e a porta apresenta um funcionamento irregular.	O defeito depende do número e da duração dos “bipes”.	Contacte o centro de assistência para resolver o problema.
No visor, surge o símbolo ⓘ	O sistema detetou um erro no funcionamento da máquina.	Contacte o centro de assistência para resolver o problema.
A porta abriu-se e não se fecha. O visor do programador R-DSEL mostra a mensagem “ERRO NO SISTEMA DE SEGURANÇA”.	A automação detetou um erro no sistema de segurança na abertura.	Tente seleccionar o programa BLOQUEIO NOTURNO e regressar ao programa automático. Se o problema persistir, contacte o centro de assistência.

Em todos os casos de avaria, o cliente deve contactar o centro de assistência e utilizar a porta manualmente sem alimentação elétrica.

8) MANUTENÇÃO

O plano de manutenção deve ser respeitado para poder garantir a duração e o funcionamento seguro da porta automática. É recomendável estipular um contrato de manutenção que preveja uma intervenção periódica no sistema por parte de técnicos especializados.

Se o utilizador dispuser do seletor de programa R-DSEL, será avisado da necessidade de efetuar a manutenção quando o display mostra a mensagem “MANUTENÇÃO PROGRAMADA”.



Todas as intervenções de manutenção são registadas no registo de manutenção. O utilizador final deve limitar-se às operações de limpeza das superfícies em vidro, dos perfis da caixilharia e eventualmente dos sensores de movimento e presença, tendo o cuidado de bloquear o movimento da porta durante a execução desta atividade.

9) ELIMINAÇÃO

No fim da sua vida útil, este sistema deve ser eliminado de acordo com as disposições nacionais. Recomenda-se que entre em contacto com empresas especializadas em matéria de eliminação de resíduos.

Centro de assistência LABEL



REVOLUS

Made in Italy
by



Via Ilariuzzi, 17/A - S. Pancrazio P.se - 43126 PARMA - ITÁLIA
Tel. (+39) 05 21/ 67 52 - Fax (+39) 05 21/ 67 52 22
infocom@labelspa.it - www.labelspa.com



AZIENDA CERTIFICATA
SISTEMA QUALITÀ
UNI EN 9001:2008